



Amplifier Probe

Induktiver Empfänger
Sonde Amplificatrice
Sonda Amplificadora
Sonda Amplificadora
Sonda Amplificatrice
受信プローブ

EN Amplifier Probe User Guide

Registration

Registering your product with TREND Networks gives you access to valuable information on product updates, troubleshooting tips, and other support services. To register, fill out the online registration form on the TREND Networks website at www.trend-networks.com.

Users Guide Available Online

To download the amplifier probe User Guide in your language, go to www.trend-networks.com/support/downloads

⚠ Safety Information

The following symbols are used either on the test set or in the manual:

⚠ Warning: Risk of personal injury.

⚠ Caution: Risk of damage or destruction to equipment or software.

⚠ Warning: Risk of electric shock.

Ⓢ Conforms to relevant European Union directives. Ⓢ Conforms with FCC part 15 Class A.

♻ Do not put circuit boards in the garbage. Dispose of circuit boards in accordance with local regulations.

⚠ Warning

To prevent possible fire, electric shock, or personal injury:

Read all safety information before you use the product.

Carefully read all instructions.

This product is certified for indoor use only.

- Do not use the product if wet.
- Do not use the product if damaged.
- Do not repair, replace parts or modify the product in any way.
- Do not connect with voltages > 30 V AC rms, or 60 V DC.
- Batteries contain hazardous chemicals that can cause burns. If exposure to chemicals occurs, clean with water and seek medical attention.
- The battery cover must be screwed into place before operating the product.
- Replace the batteries when the low battery indicator is lit to prevent incorrect measurements.
- Do not disassemble or crush battery cells and battery packs.
- Do not put batteries near heat or fire.
- Do not put Product under the direct sunlight.

⚠ Warning

Do not touch to live AC circuits. This could cause a shock hazard and damage the Amplifier Probe.

Features

The Amplifier Probe is designed to identify and trace the signal generated by a Tone Generator along cables or wires without damaging the insulation.

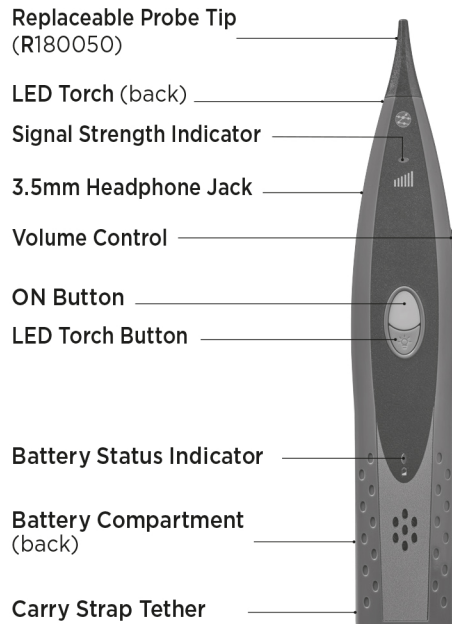


Fig 1

Operation

Cable Tracing

The amplifier probe is designed to identify and trace signals generated by the Tone Generator. The Tone Generator is linked to the cable or wires to be traced and the signal can be followed along the cable and to the ends of individual wires with the amplifier probe. Press and hold the **ON** button to turn on the amplifier probe.

Hold the tip of amplifier probe near wires or cables to be identified. The signal will be loudest on the cable or wire that the generator is attached to. Adjust the volume as required. The signal strength LED will vary in brightness depending on the strength of the signal being detected. The brightness is not affected by the volume control. In noisy environments, a headset (not included) may be plugged into the headphone socket. Turn the volume control down first to avoid possible damage to hearing.

The LED torch on the underside of the case is useful when the amplifier probe is used in dark areas. This is turned on by pressing the LED torch button. This is adjacent to the main **ON** button so that both buttons may be pressed simultaneously if required. The battery status indicator will turn on when the battery voltage is low to indicate that the battery should be replaced. The battery cover is on the rear of the probe and is accessed by the retaining screw. Remove and replace the old battery and replace the cover. Do not leave discharged batteries in the amplifier probe.

Pair Identification

Locate the target pair and short the targeted wire.

The tone will mute to indicate you have located the target pair correctly. If tone continues then pick a different pair and try again.

Specification

Battery 9V alkaline
Operation time: 50 hours typical
Probe tip resistance: 1M ohms
Voltage gain: 60 dB
Operating temperature: -20 °C to +60 °C
Storage temperature: -40 °C to +70 °C
Humidity: 5 % to 95 % non-condensing
Weight: 154g including battery
Dimensions: 234(L)x40(W)x30(H)mm
Safety: IEC 61010-1, Category none, 30 V AC rms max

The information contained in this document is the property of TREND Networks Limited, and is supplied without liability for errors and omissions. No part of this document may be reproduced or used except as authorized by contract or other written permission from TREND Networks Limited. The copyright and all restrictions on reproduction and use apply to all media in which this information may be placed. TREND Networks Limited, pursues a policy of continual product improvement and reserves the right to alter without notice the specification, design, price or conditions of supply of any product or service. All rights reserved.

DE Bedienungsanleitung für den induktiven Empfänger

Registrierung

Bitte registrieren Sie Ihr Produkt bei TREND Networks, um wichtige Informationen zu Produktaktualisierungen und Hinweise zur Vorgehensweise bei der Fehlerdiagnose sowie weitere Service-Leistungen zu erhalten. Zur Registrierung füllen Sie bitte das Online-Registrierungsformular auf der Website von TREND Networks unter der Adresse www.trend-networks.com aus.

Download der Bedienungsanleitung

Zum Herunterladen der Bedienungsanleitung in Ihrer Muttersprache gehen Sie bitte zu www.trend-networks.com/support/downloads.

⚠ Sicherheitshinweise

Die folgenden Symbole werden am Gerät und/oder in der Bedienungsanleitung verwendet:

⚠ Warnung: Verletzungsgefahr. Weitere Informationen entnehmen.

⚠ Achtung: Gefahr der Beschädigung/Zerstörung des Gerätes und/oder der Software.

⚠ Warnung: Gefahr eines Stromschlages.

Ⓢ Einhaltung der Anforderungen der relevanten EU-Richtlinien. Ⓢ Einhaltung der Anforderungen von FCC Part 15, Class A.

♻ Entsorgen Sie elektrische Produkte und Komponenten nicht mit dem Hausmüll. Beachten Sie bei der Entsorgung elektrischer Produkte und Komponenten die örtlichen Vorschriften.

⚠ Warnung

Zur Vermeidung eines elektrischen Schlages, von Bränden oder Verletzungen beachten Sie diese Hinweise:

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen. Lesen Sie alle Anweisungen aufmerksam durch.

Das Produkt ist nur für den Gebrauch in Innenräumen zugelassen.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es feucht/nass geworden ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.
- Führen Sie keine Reparaturen aus und tauschen Sie keine Teile aus. Das Produkt darf nicht verändert werden.
- Schließen Sie das Gerät nicht an Spannungen von mehr als 30 V AC eff. bzw. mehr als 60 VDC an.
- Die Batterien enthalten gefährliche Chemikalien, die Verbrennungen verursachen können. Bei Kontakt mit Chemikalien spülen Sie die betroffenen Stellen mit Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf.
- Schrauben Sie die Abdeckung des Batteriefachs zu, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen.
- Um fehlerhafte Messergebnisse zu vermeiden, ist die Batterie auszuwechseln, wenn die Batteriewarnung aufleuchtet.
- Die Batterie darf nicht geöffnet oder auf sonstige Weise beschädigt werden.
- Schützen Sie die Batterie vor Hitze und Feuer.
- Schützen Sie das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung.

⚠ Warnung

Berühren Sie mit dem Produkt keine stromführenden Wechselspannungsleitungen. Sie könnten einen Stromschlag erleiden und den induktiven Empfänger beschädigen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieser induktive Empfänger wurde entwickelt, um die von einem Tongenerator erzeugten und in Kabel oder Einzelleiter eingespeisten Signale zu erkennen und zu verfolgen/lokalisieren, ohne die Isolierung dieser Kabel/Einzelleiter zu beschädigen.



Abb. 1

Bedienung

Kabellokalisierung

Der induktive Empfänger wurde entwickelt, um die von einem Tongenerator erzeugten Signale zu erkennen und zu verfolgen. Zu diesem Zweck wird der Tongenerator an das zu lokalisierende Kabel/den zu lokalisierenden Einzelleiter angeschlossen und das Tonsignal eingespeist. Anschließend ist es möglich, mit dem induktiven Empfänger das Signal entlang des Kabels bis zum Ende einzelner Adern zu verfolgen.

Halten Sie die **EIN/AUS**-Taste gedrückt, um den induktiven Empfänger einzuschalten. Halten Sie die Spitze des induktiven Empfängers in die Nähe des zu lokalisierenden Einzelleiters oder Kabels. Das Signal ist an dem Kabel bzw. Einzelleiter am lautesten zu hören, an dem der Tongenerator angeschlossen ist. Die ausgegebene Lautstärke ist einstellbar.

Zusätzlich zur akustischen Meldung ändert sich die Helligkeit der optischen Signalstärke-Anzeige (LED) in Abhängigkeit von der Signalstärke. Die eingestellte Lautstärke hat keinen Einfluss auf die Helligkeit. Bei Arbeiten in einer geräuschvollen Umgebung kann ein Kopfhörer (nicht im Lieferumfang enthalten) an die dafür vorgesehene Buchse angeschlossen werden. Um Hörschäden zu vermeiden, vergewissern Sie sich vor dem Aufsetzen des Kopfhörers, dass die Lautstärke herunter geregelt ist.

Die LED-Taschenlampe auf der Unterseite des induktiven Empfängers bietet sich bei Arbeiten in dunklen Umgebungen an. Die Taste zum Einschalten der Taschenlampe befindet sich direkt unter der **EIN/AUS**-Taste des Gerätes, so dass Sie den induktiven Empfänger und die Taschenlampe gleichzeitig einschalten können.

Die Batteriewarnung leuchtet auf, wenn die Batterie erschöpft ist und ausgetauscht werden muss. Die Abdeckung des Batteriefachs befindet sich auf der Rückseite des Gerätes und ist durch eine Schraube gesichert. Zum Wechseln der Batterie müssen Sie die Schraube lösen, die Abdeckung abnehmen, die Batterie wechseln und die Abdeckung wieder aufschrauben. Entnehmen Sie entladene Batterien immer aus dem induktiven Empfänger.

Identifizierung von Aderpaaren

Lokalisieren Sie das gesuchte Aderpaar und schließen Sie es kurz. Wenn das Tonsignal verstummt, haben Sie das gesuchte Aderpaar, an das der Tongenerator angeschlossen ist, gefunden. Wenn das Tonsignal anhält, müssen Sie weitersuchen.

Technische Daten

Batterie: 9 V Alkaline
Betriebsdauer: 50 Stunden (typ.)
Widerstand der Prüfspitze: 1 MΩ
Spannungsverstärkung: 60 dB
Betriebstemperatur: -20 °C bis +60 °C
Lagertemperatur: -40 °C bis +70 °C
Luftfeuchte: 5 % bis 95 %, nicht kondensierend
Gewicht: 154 g (inkl. Batterie)
Abmessungen (LxBxH): 234 x 40 x 30 mm
Sicherheit: IEC 61010-1, Messkategorie: keine, 30 V AC rms max.

Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen sind das Eigentum von TREND Networks Limited und werden ohne Haftung für Fehler und Auslassungen gegeben. Ohne eine vertragliche Berechtigung oder eine sonstige schriftliche Genehmigung von TREND Networks Limited darf kein Teil dieses Dokuments reproduziert oder genutzt werden. Das Urheberrecht und alle Beschränkungen der Reproduktion und Nutzung gelten für alle Medien, in denen diese Informationen unter Umständen verbreitet werden. TREND Networks Limited verbessert seine Produkte laufend und behält sich das Recht vor, die technischen Daten, Designs, Preise und Lieferbedingungen für Produkte und Dienstleistungen ohne vorherigen Ankündigung zu ändern. Alle Rechte vorbehalten.

FR Manuel utilisateur de la sonde amplificatrice

Enregistrement

Si vous enregistrez votre produit sur notre site TREND Networks, vous aurez accès à de nombreux renseignements dont les mises à jour, logiciels, guides de prise en main et autres services. Pour vous enregistrer, remplissez svp le formulaire d'enregistrement en ligne sur le site Internet de TREND Networks : www.trend-networks.com.

Manuel utilisateur disponible en ligne

Pour télécharger le manuel utilisateur de la sonde amplificatrice dans votre langue, allez sur www.trend-networks.com/support/downloads

⚠ Consignes de sécurité

Les symboles suivants sont utilisés dans le kit de test ou dans le manuel :

⚠ Avertissement : Risque de blessures. Voir le manuel pour plus de détails.

⚠ Attention : Risque de dommage ou destruction de l'équipement ou du logiciel.

⚠ Avertissement : Risque d'électrocution.

Ⓢ Conforme aux directives pertinentes de l'Union européenne. Ⓢ Conforme au FCC part 15 Class A.

♻ Ne pas jeter de circuits imprimés dans la poubelle. Jeter les circuits imprimés conformément aux réglementations locales.

⚠ Avertissement

Pour éviter tout risque de feu, d'électrocution ou de blessure personnelle :

Lire toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit.

Lire attentivement toutes les instructions.

Ce produit est uniquement dédié pour un usage en intérieur.

- Ne pas utiliser le produit s'il est humide.
- Ne pas utiliser le produit s'il est endommagé.
- Ne pas réparer, changer les pièces ou modifier le produit de quelque manière que ce soit
- Ne pas raccorder à des tensions > 30 V AC RMS, ou 60 V DC.
- Les piles contiennent des produits chimiques dangereux qui peuvent entraîner des brûlures. En cas d'exposition à des produits chimiques, rincer à l'eau et consulter un médecin.
- La trappe du compartiment à pile doit être mise en place et vissée avant d'utiliser le produit.
- Remplacer les piles lorsque l'indicateur de batterie faible est allumé afin d'éviter d'obtenir des mesures incorrectes.
- Ne pas démonter ou écraser les piles.
- Ne pas approcher les piles près d'une source de chaleur ou du feu.
- Ne pas placer le produit sous la lumière directe du soleil.

⚠ Avertissement

Ne pas toucher les circuits CA sous tension. La sonde amplificatrice pourrait subir un choc électrique et être endommagée.

Caractéristiques

La sonde amplificatrice permet d'identifier et de tracer le signal sonore envoyé par le générateur de tonalité le long du câblage ou des fils, à distance sans endommager l'isolation.

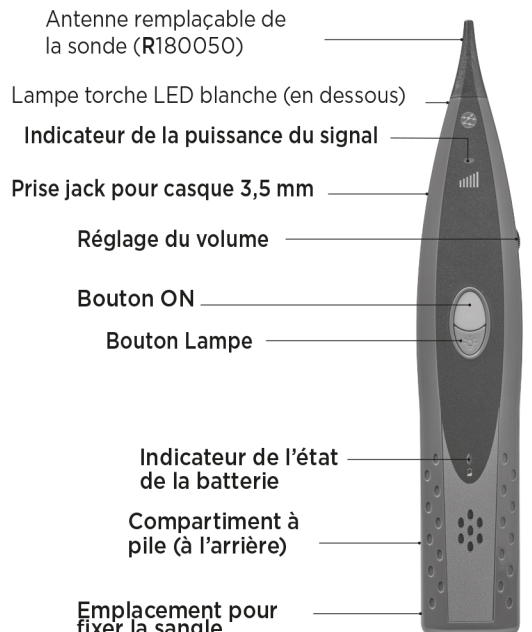


Image 1

Fonctionnement

Tracage du câblage

La sonde amplificatrice permet d'identifier et de tracer le signal sonore à distance, envoyé par le générateur de tonalité. Le générateur de tonalité transmet une fréquence sur les câbles ou fils pour suivre via la sonde amplificatrice le câblage et jusqu'aux extrémités des liens.

Appuyer longtemps sur le bouton ON pour allumer la sonde amplificatrice. Placer l'antenne de la sonde amplificatrice à côté des fils ou câbles à identifier. Le signal émis sera plus fort sur le lien où le générateur est relié. Le volume sonore est réglable. Le signal LED vert variera en intensité lumineuse en fonction de la force du signal détecté.

La luminosité n'est pas impactée par le réglage du volume. Dans des environnements bruyants, un casque (non inclus) peut être branché sur la prise jack prévue à cet effet. Au départ, il est préférable de baisser le volume au minimum pour éviter de s'endommager son audition. La lampe torche LED blanche (sous le boîtier) est utile lorsque la sonde amplificatrice est utilisée dans des endroits sombres. Cette dernière s'allume en appuyant sur le bouton Lampe. Ce bouton se trouve à côté du bouton ON pour pouvoir appuyer sur les deux en même temps le cas échéant.

Lorsque la tension de la pile est faible, le témoin lumineux s'allumera pour indiquer qu'il faut la changer. Le couvercle du compartiment à pile se trouve à l'arrière de la sonde et peut être accessible en dévissant la vis. Retirer et remplacer l'ancienne pile, puis replacer le couvercle. Ne pas laisser de piles déchargées dans la sonde amplificatrice.

Identification des paires

Localiser les paires ciblées et court-circuiter le fil souhaité. La tonalité passera en silencieux pour indiquer que la paire cible a été localisée correctement. Si la tonalité continue de sonner alors il faudra choisir une autre paire, et réessayer.

Caractéristiques

Pile alcaline 9V
Durée de fonctionnement : 50 heures en moyenne
Impédance au bout de la sonde : 1M ohms
Gain de tension : 60 dB
Température de fonctionnement : de -20 °C à +60 °C
Température de stockage : de -40 °C à +70 °C
Humidité : de 5 % à 95 % sans condensation
Poids : 154 g avec batterie
Dimensions : (L x l x H) 234 x 40 x 30 mm
Sécurité : IEC 61010-1, aucune catégorie, 30 V AC rms max

Les informations fournies dans ce document appartiennent à TREND Networks Limited, et sont données sans entraîner de responsabilité en cas d'erreurs ou d'omissions. Aucune partie de ce document ne peut être reproduite ou utilisée sans contrat ou autorisation écrite préalable de TREND Networks Limited. Le copyright et toutes les restrictions de reproduction et d'utilisation s'appliquent à tous les médias où l'information apparaît. TREND Networks Limited, suit une politique d'amélioration constante des produits et se réserve le droit de modifier sans préavis les caractéristiques, le design, les prix et les conditions de tout produit ou service fourni. Tous droits réservés.